

早課の変更部分

【 第二の誦文後の坐誦讃詞 第6調 】

誦経) せつせい とき せい な しんせいそんき じゅうじか ふくはい ため お われらいさぎよ
節制の時なり、聖を成す神聖尊貴なる十字架は伏拜の爲に置かれたり。我等潔

りょうしん もつ つ せいせい こうしょう く おそれ もつ よ じんあい わ きゅう
き良心を以て就きて、成聖と光照とを汲みて、畏を以て呼ばん、仁愛なる吾が救

せいしゅ こうえい なんぢ じれん き
世主よ、光榮は爾の慈憐に歸す。

こうえい ちち こ せいしん き
光榮は父と子と聖神に歸す、

せつせい とき せい な しんせいそんき じゅうじか ふくはい ため お われらいさぎよ
節制の時なり、聖を成す神聖尊貴なる十字架は伏拜の爲に置かれたり。我等潔

りょうしん もつ つ せいせい こうしょう く おそれ もつ よ じんあい わ きゅう
き良心を以て就きて、成聖と光照とを汲みて、畏を以て呼ばん、仁愛なる吾が救

せいしゅ こうえい なんぢ じれん き
世主よ、光榮は爾の慈憐に歸す。

いま いつ よよ
今も何時も世世に。アミン。

【 十字架生神女讃詞 】

こんいん あづ はは かれ たね うま もの じゅうじか まえ た よ ああこ
婚姻に與からざる母は彼より種なく生れし者の十字架の前に立ちて呼べり、嗚呼子よ、

つるぎ わ こころ つらぬ われなんぢばんゆう ぞうせいしゅおよ しみ おのの もの き かか
劍は吾が心を貫けり、我爾萬有が造成主及び神として戦く者の木に懸れる

み しの ごうにん しゅ こうえい なんぢ き
を見るに忍びず。恒忍なる主よ、光榮は爾に歸す。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に。アミン。

※ 【 第50聖詠 】へ

【 三歌齋經の規程 第一歌頌 】

わ が く ち を ひ ら き て 、 せ い し ん に み て ら
 我 口 開 聖 神 満
 れ 、 こ と ば を に よ お う は は に た て ま つ
 言 女 王 母 奉
 り 、 た の し み い わ い 、 よ ろ こ び て そ 其
 樂 祝 喜
 の き せ き を う た わ ん 。
 奇 蹟 歌

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 ^{われらものいみ きよ せい き そのうえ て の てき しゅりょう か} 我等齋に潔められて、聖なる木、ハリストスが其上に手を舒べて、敵の首領に勝ち
^{もの ふくはい さんび こうえい ぜんのおしや たてまつ} たる者に伏拜して、讚美と光榮とを全能者に奉らん。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 ^{せいせい あた すくい じゅうじか まえ お み われら からだ こころ きよ これ} 成聖を與うる救の十字架は前に置かれて見らる、我等は體と心とを潔めて、之
^{つ すくい おんちよう く} に就きて、救の恩寵を汲まん。

^{こうえい ちち こ せいしん き} 光榮は父と子と聖神に歸す、

讚詞 ^{ひと あい しゅ なんぢ いましめ ひ もつ われ きよ じゅうじか もつ ふせ まも われ} 人を愛する主よ、爾の誠の火を以て我を潔め、十字架を以て防ぎ護りて、我
^{なんぢ すくい くるしみ み あい もつ これ ふくはい え たま} に爾の救の苦を見、愛を以て之に伏拜するを得しめ給え。

^{いま いつ よよ} 今も何時も世に、アミン。

生神女讚詞 ^{ひと あい しゅ なんぢ う もの なんぢ じゅうじか あ み な よ} 人を愛する主よ、爾を生みし者は爾が十字架に擧げられしを見て、泣きて呼べ
^{いかん ばんしゅう しんぼん もの ていざい こうえい しゅ かか み} り、如何ぞ萬衆を審判すべき者は定罪せられ、光榮の主は懸りて見らるる。

【 第三歌頌 】

し ょ う し ん ぢ ゃ 、 せ い か つ に し て つ き ぎ る い
 生 神 女 生 活 盡 泉

づ み よ 、 い わ い て な ん ぢ を ほ め う た う も
 祝 爾 讃 歌 者
 の の た ま し い を か た め 、 か れ ら に な ん ぢ が
 靈 固 彼 等 爾
 し ん み よ う な る こ う え い の う ち に え い か ん を こ
 神 妙 光 榮 中 榮 冠 冠
 う む ら し め た ま え 。
 給

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{われら ものいみ みづ もつ こころ きよ ねつしん じゅうじか き いた その} 我等は齋の水を以て心を潔めて、熱信に十字架の木を抱かん。ハリストスは其

^{うえ かか おんしゅ われら しゃざい みづ なが たま} 上に懸りて、恩主として、我等に赦罪の水を流し給えり。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{み すくい ふね じゅうじか ほ すす ものいみ なかば す かみ} 見よ、救の舟は十字架の帆に進められて、齋の半を過ぎたり。メシア イイスス 神

^{これ もつ われら なんぢ くるしみ みなと おく たま} よ、此を以て我等を爾の苦の港に送り給え。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{じゅうじか やま おい なんぢ かたど てき ころ いた われら こころ} 十字架よ、モイセイは山に於て爾を形りて、敵の殺さるるを致せり。我等は心の

^{うち なんぢ かたど なんぢ み ふくはい なんぢ ちから もつ むけい てき か} 中に爾を形り、爾を見て伏拜して、爾の力を以て無形の敵に勝つ。

附唱 ^{しせい しょうしんぢよ われら すく たま} 至聖なる生神女よ、我等を救い給え、

生神女讃詞 ^{わ こ なんぢ ばんゆう かみおよ ぞうぶつしゅ あまん ひと な} 吾が子ハリストスよ、爾は萬有の神及び造物主にして、甘じて人と爲れり、

^{いまわれなんぢ じゅうじか かか み こころさ なんぢ う もの い} 今我爾が十字架に懸れるを見て心刺さると、爾を生みし者は言えり。

句 ^{わ こころ しゅ よ よろこ わ つの わ かみ よ たか わ くち わ てき うえ} 我が心は主に縁りて喜び、我が角は我が神に縁りて高くなり、我が口は我が敵の上

^{ひら けだしわれ なんぢ すくい ため たの} に開けたり、蓋我は爾の救の爲に楽しむ。

句 ^{しゅ ごと せい もの けだしなんぢ ほか た もの わ かみ ごと けんご もの} 主の如く聖なる者あらず、蓋爾の外に他の者なし、我が神の如く堅固なる者あらず。

句 おご ことば い なか きょうぼう なんぢ くち い なか
驕れる言を言う勿れ、狂妄をして爾の口より出でしむる勿れ、

句 けだししゅ えいち かみ わざ かれ はか
蓋主は睿智の神にして、行爲は彼に權られたり。

句 かれ そのせいしゃ あし まも ふほう もの くらやみ うち き
彼は其聖者の足を守る、不法の者は幽暗の中に消ゆ。

⑥ ばんゆう しゅおよ ぞうぶつしゅかみ なんぢ ち なか じゅうじか のぼ てき あくけい よ
萬有の主及び造物主神よ、爾は地の中に十字架に升りて、敵の惡計に因りて

おちい ひと せい おのれ のぼ たま ゆえ われらなんぢ くるしみ かた ねつしん なんぢ
陥りし人の性を己に升せ給えり。故に我等爾の苦に堅められて、熱信に爾
さんえい
を讚榮す。

句 けだしひと ちから もつ けんご あら しゅ これ てき もの くだ しゅ せい
蓋人は力を以て堅固なるに非ず、主は之に敵する者を碎かん、主は聖なり。

⑤ しんじゃ われらものいみ ひかり かんかく きよ じゅうじか むけい こうせん さかん かがや
信者よ、我等齋の光にて感覺を潔め、十字架の無形の光線にて盛に輝か

そのこんにちまえ お み つつし きよ くち こころ もつ せつぶん
されて、其今日前に置かるるを見て、敬みて淨き口と心とを以て接吻せん。

句 ちしゃ そのち もつ ほこ なか つよ もの そのちから もつ ほこ なか と もの そのとみ もつ
智者は其智を以て誇る勿れ、強き者は其力を以て誇る勿れ、富む者は其富を以
ほこ なか
て誇る勿れ。

④ われら あし た ところ しんせい じゅうじか ふくはい わ たましい あし
我等はハリストスの足の立ちし所に、神聖なる十字架に伏拜して、吾が靈の足が

かみ いましめ いし かた かみ おんちょう よ そのあゆみ へいあん みち むか もと
神の誠の石に堅められて、神の恩寵に因りて其歩を平安の途に向わしむるを求
めん。

句 ほこ ほつ もの しゅ さと かれ し かつち うち しんぱん ぎ おこな もつ ほこ
誇らんと欲する者は主を悟りて彼を知り、且地の中に審判と義とを行を以て誇
るべし。

③ なんぢ おっと あづか どうていぢょ たましい にくたい と かれ い
ハリストスよ、爾は夫に與らざる童貞女より靈ある肉體を取り、彼より出でて、

なんぢ じゅうじか もつ てき ほろぼ く ひと せい またあらた たま ゆえ われらなんぢ
爾の十字架を以て敵を滅して、朽ちたる人の性を復新にし給えり。故に我等爾
じれん さんえい
の慈憐を讚榮す。

句 しゅ てん のぼ とどろ かれ ぎ ち はて しんぱん
主は天に升りて轟けり、彼は義にして地の極を審判せん。

② ち しきょく ふくはい き そのうえ か あくま ほろぼ ところ
地の四極よ、伏拜せらるる木、ハリストスが其上に懸けられて、惡魔を滅しし所の

もの み よろこび うた たてまつ
者を見て、歡喜の歌を奉れ。

句 かれ ちから もつ そのおう たま そのあぶら もの つの たか
彼は力を以て其王に賜い、其膏つけられし者の角を高くせん。

① こんにちいのち ほどこ よろこび すす みなきた おそれ もつ とうと じゅう
今日生を施す歡喜は進めらる、皆來りて、畏を以てハリストスの尊き十

じか ふくはい せいしん う ため
字架に伏拜せん、聖神を受けん爲なり。

こうえい ちち こ せいしん き
光 榮は父と子と聖 神に歸す、

三者讃詞 さんこうせん ひ さんこう かがやき かみちち こ およ せいしん むげん せい およ こうえい
三 光 線の日、三 光の輝 煌、神 父、子、及 び聖 神、無 原なる性、及 び光 榮よ、

なんぢ うた もの かんなん すく たま
爾 を歌う者を患 難より救い給え。

いま いつ よよ
今も何時も世世に、アミン。

生神女讃詞 おんちよう こうむ さんび しょうしんどうていぢよ てんし ひんい なんぢ うた かれら
恩 寵を蒙れる讃美たる生 神童貞女よ、天使の品位は 爾 を歌う、彼等と

とも じんるい いまなんぢ よめ よめ さんえい
偕に人類は今 爾 を聘女ならめ聘女として讃 榮す。

われら かみ こうえい なんぢ き こうえい なんぢ き
我等の神よ、光 榮は 爾 に歸す、光 榮は 爾 に歸す。

いのち ほどこ じゅうじか われなんぢ ふ ため きた おそ おのの わ しゅ しんせい ち
生 を施す十 字架よ、我 爾 に觸れん爲に來りて畏れ 戦く、吾が主の神 聖なる血

なんぢ うえ なが し
が 爾 の上に流されしを知ればなり。

【 イルモス 第1調 】

しゅよ、なんぢが てきにかち、せかいをてらし
主 爾 敵 勝 世界 照
しどころの なんぢのじゅうじかのちからに
所 爾 十 字 架 力
て えたるなんぢのきょうかいをかためたま
獲 爾 教 會 固 給
え。

【 小聯誦 】

司祭) われらまたまたあんわ しゅ いの
我等復 又安和にして主に禱らん、

しゅ あわれ め よ。
主 憐

司祭) かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも
神よ、 爾 の恩 寵を以て、我等を佑け救い 憐 み護れよ、



しゅ あわれ め よ 。
主 憐

司祭) ^{しせいしけつ}至聖至潔にして ^{いた}至りて ^{さんび}讚美たる ^{われら}我等の ^{こうえい}光榮の ^{ぢよさい}女宰、^{しょうしんぢよ}生神女、^{えいていどうぢよ}永貞童女マリヤと、

^{しよせいじん}諸聖人を ^{きおく}記憶して、^{われらおのれ}我等己の ^{みおよ}身及び ^{たがい}互に ^{おのおの}各の ^み身を以て、^{もつ}並に ^{ならび}悉くの ^{ことごと}我等の

^{いのち}生命を以て、^{もつ}ハリストス ^{かみ}神に ^{いたく}委託せん、



しゅ な んぢ に 。
主 爾

司祭) ^{けだしなんぢ}蓋爾は ^{われら}我等の ^{かみ}神なり、^{われらこうえい}我等光榮を ^{なんぢちち}爾父と子と ^こ聖神に ^{せいしん}獻ず、^{けん}今も ^{いま}何時も ^{いつ}世に、^{よよ}



ア ミ ン。

【 ^{セダレン}坐誦讚詞 第6調 】

誦經) ^{ひとりひと}獨人を ^{あい}愛する ^{しゅ}主よ、^{こんにちよげんしゃ}今日預言者の ^{ことば}言は ^{かな}應えり。^{けだしみ}蓋視よ、^{われら}我等は ^{なんぢ}爾の ^{あした}足の ^た立ち

^{ところ}し處に ^{ふくはい}伏拜し、^き木に ^よ縁る ^{すくい}救を ^な嘗めて、^{しょうしんぢよ}生神女の ^{きとう}祈禱を以て ^{もつ}罪に ^{つみ}縁る ^よ苦を ^{くるしみ}釋かる

^えるを得たり。

^{こうえい}光榮は ^{ちち}父と ^こ子と ^{せいしん}聖神に ^き歸す、

^{しゅ}主よ、^{なんぢ}爾の ^{じゅうじか}十字架は ^{せい}聖に ^{けだしこれ}せられたり、^よ蓋 ^{しよざい}此に ^や縁りて ^{もの}諸罪を ^{いやし}病む者に ^{おこな}醫治は ^わ行わ

^{ゆえ}る。故に ^{われら}我等、^{なんぢ}爾の ^{まえ}前に ^{ふふく}俯伏す、^{われら}我等を ^{あわれ}憐み ^{たま}給え。

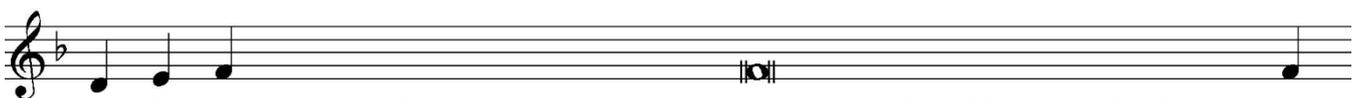
^{いま}今も ^{いつ}何時も ^{よよ}世に、^{アミン}アミン。

^{しゅ}ハリストス ^{なんぢ}主よ、^{じゅうじか}爾の ^き十字架の ^た木の ^し樹て ^{もとい}られし ^{うご}のみにして、^{けだしぢ}死の ^き基は ^{うご}動けり、^蓋蓋 ^ぢ地

^{ごく}獄は ^{むさぼ}貪りて ^{もの}呑みし ^{おの}者を ^{はな}戦きて ^{せい}放てり。^{もの}聖なる ^{なんぢ}者よ、^{そのな}爾は ^{すくい}其爲し ^{われら}し ^{あらわ}救を ^{あらわ}我等に ^{あらわ}顯

^{たま}し給えり、^{ゆえ}故に ^{われらなんぢ}我等 ^{さんよう}爾を ^{かみ}讚揚す。^こ神の子よ、^{われら}我等を ^{あわれ}憐み ^{たま}給え。

【 第四歌頌 】



こう え い の う ち に しん せ い の ほ う ざ に ぎ す る イ
光 榮 中 神 性 寶 座 坐

イス スか み は 、 か ろ き く も に の る が ご と
 神 軽 雲 乗 如
 く 、 く ち ぎ る て に い だ か れ き た り
 朽 手 抱 来
 て 、 ハ リ ス ト ス よ 、 こ う え い は な ん ぢ の ち か ら に
 光 榮 爾 力
 き す と よ ぶ も の を す く い た ま え り 。
 歸 呼 者 救 給

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{むかしこうえい て まじ の じゅうじか かたち しる まご しゅくふく われ} 昔光榮なるイアコフは手を又え伸べて、十字架の形を兆し、孫に祝福して、我
^{らしゅう いた ところ すくい しゅくふく しる} 等衆に至る所の救の祝福を兆せり。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{われら じゅうじか いん まも そのわれら まえ お もの たましい よろこび もつ せつばん} 我等は十字架の印に護られ、其我等の前に置かるる者に靈の喜を以て接吻
^{がい な にくよく ころ すくい くるしみ ゆ} し、害を爲す肉慾を殺して、救の苦に往かん。

^{こうえい ちち こ せいしん き} 光榮は父と子と聖神に歸す、

讃詞 ^{いととうと じゅうじか われらなんぢ すくい うつわ か はた よろこび しるし し ころ} 最尊き十字架よ、我等爾を救の器、勝たれぬ旗、歡喜の徴、死の殺された
^{ぶき いた なんぢ うえ てい しゅ こうえい もつ かざ} る武器として抱きて、爾の上に釘せられし主の光榮を以て飾る。

^{いま いつ よよ} 今も何時も世に、アミン。

生神女讃詞 ^{われ み わ こ われ み と もの なんぢ しょてんし ちか がた} 我に見らるるイイスス吾が子、我より身を取りし者よ、爾は諸天使に近づき難き
^{もの み いまわれなんぢ き てい み な はは い} 者として見られたり、今我爾が木に釘せられしを見て哭くと、ハリストスの母は言えり。

【 第五歌頌 】

ばんぶ つ は なん ぢ が し ん み ょ う の こ う え い に お ど ろ か
 萬 物 爾 神 妙 光 榮 お 驚

ざるなし、なんぢこんぱいをしらざるどうて
 爾 婚配 識 童 貞
 いぢよはしじょうのかみをはらみ、えい
 女 至上 神 孕 永
 えんのこをうみて、およそなんぢをうたうも
 遠 子 生 凡 爾 歌 者
 のにへいあんをたまえばなり。
 平 安 賜

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{ばんしゅう いのちおよ すくい しゅ なんぢ じゅうじか てい ししや な ゆえ きゅう} 萬衆の生命及び救なる主よ、爾は十字架に釘せられて死者と爲れり。故に救

^{せいしゅ われら きよ たましい もつ これ いた よろこ なんぢ すくい くるしみ み}
 世主よ、我等に潔められたる靈を以て之を抱きて、喜びて爾の救の苦を見
^{え たま}
 るを得しめ給え。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{いのち ほどこ き むけい ひんい つつし なんぢ まえ た けだし なんぢ うえ} 生を施す木よ、無形の品位は敬みて爾の前に立つ、蓋ハリストスは爾の上に

^{そのとうと ち なが じんるい あくき けがれ きよ たま}
 其尊き血を流して、人類を惡鬼の汚より潔め給えり。

^{こうえい ちち こ せいしん き}
 光榮は父と子と聖神に歸す、

讃詞 ^{ことば われてき つるぎ きず もの なんぢ ち もつ いや たま きゅうせいしゅ なんぢ} 言よ、我敵の劍に傷つけられし者を爾の血を以て醫し給え。救世主よ、爾

^{よ ほこ もつ すみやか わ つみ かきつけ さ われ すく もの しよ する たま なんぢ}
 に呼ぶ、戈を以て速に吾が罪の書券を裂きて、我を救われし者の書に録し給え、爾
^{じれん しゅ}
 は慈憐なる主なればなり。

^{いま いつ よよ}
 今も何時も世に、アミン。

生神女讃詞 ^{じゆく ぶどう ふさ いかん なんぢき かか こうえい ひ なんぢ くるしみ ひ} 熟したる葡萄の房よ、如何ぞ爾木に懸りたる、光榮の日、爾の苦にて日

^{ひかり くら もの いかん ぼつ きゅうせいしゅ なんぢ う めひつじ むかしはは}
 の光を晦ましし者よ、如何ぞ没したると、救世主よ、爾を生みし牝羊は昔母と
^{な なんぢ よ}
 して哭きて爾に呼べり。

【 第六歌頌 】

みつかのほ うむりをよしょうするよげんしゃイオナ
 三日 葬 預象 預言者

はくぢらのうちにありていのりてよべ
 鯨 中 在 祈 籲

り、イイススばんぐんのおうよ、われをほろびよ
 萬軍 王 我 淪 滅

りすくいたまえ。
 救 給

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 ^{しゅ いととうと じゅうじか なんぢ た ぢごく すまい ふる しんじゃ ため うご} 主の最尊き十字架よ、爾は建てられて地獄の居處を震わせ、信者の爲に動かされ
^{かためおよ けんご おおい な} ぬ防固及び堅固なる帡幪と爲れり。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 ^{われら しょとく み むす もの な しんせい き いのち ほどこ み そのうえ の} 我等は諸徳の果を結ぶ者と爲りて、神聖なる木の生を施す果、其上に伸べられしイ
^{ゆたか みの ぶどうじゅ しゅ しょう もの つ} スス、豊に實れる葡萄樹たる主の生ぜし者を摘まん。

^{こうえい ちち こ せいしん き} 光榮は父と子と聖神に歸す、

讚詞 ^{われら なんぢ おお じんじ うた なんぢ じゅうじか ほこ あし ふくはい} イイススよ、我等は爾の多くの仁慈を歌いて、爾の十字架と、戈と、葦とに伏拜
^{けだしなんぢ こうおん しゅ これら もつ あだ へだて かき こぼ たま} す、蓋爾は、洪恩なる主よ、此等を以て仇の隔の墻を毀ち給えり。

^{いま いつ よよ} 今も何時も世に、アミン。

生神女讚詞 ^{しじょう もの なんぢ い みづ かわ しょう けだしなんぢ われら あらため} 至淨なる者は爾を活ける水の川として生じたり、蓋爾は我等の更新の
^{いづみ じゅうじか の すくい ながれ そそ たま} 泉として、十字架に伸べられて、救の流を注ぎ給えり。

【 小聯禱 】

司祭) ^{われら またまた あんわ しゅ いの} 我等復又安和にして主に禱らん、

しゅ あわれ め よ。
 主 憐

司祭) ^{かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも} 神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



しゅ あわれ め よ 。
主 憐

司祭) ^{しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ} 至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、

^{しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら}
諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の
^{いのち もつ かみ いたく}
生命を以て、ハリストス神に委託せん、



しゅ な んぢ に 。
主 爾

司祭) ^{けだしなんぢ へいあん おう およ わ たましい きゆうしゅ われらこうえい なんぢちち こ せいしん} 蓋爾は平安の王、及び我が靈の救主なり、我等光榮を爾父と子と聖神

^{けん いま いつ よよ}
に獻ず、今も何時も世世に、



ア ミ ン。

【 コンダク 第7調 】



ほ の お の つ る ぎ は す で に エ デ ム の も ん を ま も ら
焰 劍 既 門 守
ず 、 け だ し こ れ を し り ぞ く る し え い な る じゅ
蓋 之 卻 至 榮 十
う じ か の き は い た れ り 、 し の は り お よ び
字 架 木 至 死 刺 及
ぢ ご く の か ち は ほ ろ び た り 、 け だ し な ん
地 獄 勝 亡 蓋 爾
ぢ は 、 わ が き ゆ う せ い しゅ よ 、 あ ら わ れ て
吾 救 世 主 現

ぢごくに あるものによべり、またらく
地獄 在者 呼 復 樂

えんに いれ。
園 入

【 イコス 同讃詞 】

誦經) ピラトはゴルゴファに於て三の十字架を樹てたり、二は盜賊の爲、一は生命を施す者の爲なり。地獄は之を見て、下にある者に謂えり、嗚呼我が役者、我が能力よ、誰か釘を吾が心に打ち、俄に木の戈を以て我を刺したる。我割かれて、吾が内は痛み、腹は傷つけられ、吾が感覺は吾が神を擾して、我はアダム及びアダムより以來木に縁りて我に與えられし者を吐くを促さる、蓋木は復彼等を樂園に入らしむ。

【 第七歌頌 】

けいけんのものはぞうぶつしゅにかえてぞう
敬虔者 造物主 易 造

ぶつにつかうることをせざりき、ひの
物 事 火

おどしをいさましくふみて、よろこびうた
嚇 勇 踐 喜 歌

えり、さんびたるしゅ、せんぞのかみよ、なん
讚美 主 先祖 神 爾

ちはあがめほめらる。
崇 讚

誦經) 附唱 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ハリストスよ、エリセイがイオルダンより出しし斧は十字架を示せり、爾は此を以て諸民を空虚の深處より引き出して、歌わしむ、主、先祖の神よ、爾は崇め讃めらる。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き}
主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{じゅうじか てん もの ち もの とも なんぢ ふくはい よろこ けだしなんぢ よ しょてん}
十字架よ、天の者は地の者と偕に爾に伏拜するを喜ぶ、蓋爾に由りて諸天

^{し ひとびと あわ よ しゅかみ なんぢ あが ほ}
使と人人とは合せられて呼ぶ、主神よ、爾は崇め讃めらる。

^{こうえい ちち こ せいしん き}
光榮は父と子と聖神に歸す、

讃詞 ^{われら まつ ごと きょうじゅつ すぎ ごと こうば しん つげ ごと まこと あい けん しゅ}
我等は松の如く矜恤、杉の如く馨しき信、黄楊の如く眞の愛を獻じて、主の

^{じゅうじか ふくはい そのうえ てい しょくざいしゅ あが ほ}
十字架に伏拜し、其上に釘せられし贖罪主を崇め讃めん。

^{いま いつ よよ}
今も何時も世に、アミン。

生神女讃詞 ^{かみ えら まち かみ てん もの うご なんぢ はら い じゅうじか}
神の選びたる城邑よ、神は天の者を動かさずして爾の腹に入りたり、十字架

^{かか ぞうぶつ うご たま わ かれ うご いし うえ つね た ため かれ いの}
に懸りて造物を動かし給えり。我が彼の動かざる石の上に常に立たん爲に彼に祈り

^{たま}
給え。

【 第八歌頌 】

しょうしんぢよのさんは けいけんのしょうしゃをいろり
生神女産 敬虔少者 爐

のうちにまもれ り。そのときにあら
中 守 其 時 預

かじめしるされ、いまずでにかないしこ
徴 今 已 應 此

のさんはんは ぜんせかいにすすめてなんぢにうたわ
産 全世界 勸 爾 歌

しむ、ぞうぶつはしゅをうたいて
造物 主 歌

ばんせいにかれをほめあげよ。
萬世 彼 讃 揚

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き}
主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 主よ、爾は木の上に手を舒べて、不節制の手の罪を解き、戈にて刺されて、此を以て
敵に傷つけ、膽を嘗めて、逸樂の悪を除き、醴を飲ませられて、衆に樂を與え給え
り。

附唱 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 我等潔き智慧と良心とを以て欣ばしく近づきて伏拜せん、聖なる尊き木は前
に置かる、ハリストスは此に由りて恥づべき死を受けて、罪犯に由りて甚しく辱かしめら
れたる者に最上の尊貴を被らせ給えり。

附唱 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讚詞 我罪の木にて殺され、逸樂の嗜慾にて葬られたり。主よ、我を活かし、我臥す者を
起して、爾の苦に伏拜する者、神聖なる復活に與る者、爾を愛する聖者の
嗣業に分ある者と爲し給え。

附唱 至聖なる生神女よ、我等を救い給え、

生神女讚詞 獨生の子よ、我は肉體を取りし爾を人の諸子より最美しき者と知れり、爾
が釘せられしを見るに、華麗もなく、華榮もなし、衆人の救なる者よ、爾の光榮を
顯し給えと、純潔なる童貞女は呼べり。

句 主の悉くの造物は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

句 主の諸天使と主の諸天は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

句 諸天の上に在る水と、主の萬軍は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

句 日と月と、天の星は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

句 天の諸の鳥、野獸と一切の家畜は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

⑥ 洪恩なる主よ、爾は甘じて地の中に日中に釘せられて、地の四極を蛇の口の

中より引き出し給えり。故に我等は神聖なる齋の中の週間に爾の尊き十字

架に伏拜して、之を讃榮して呼ぶ、主を歌いて、世世に崇め讃めよ。

句 人の諸子とイズライリ民は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

⑤ よろこび しるし か ぶき きょうかい かき ちめいしゃ ほまれ しと かざり さいしゆ かため
歡喜の記號、勝たれぬ武器、教會の牆、致命者の譽、使徒の飾、司祭首の固よ、
わ よわ たましい かた なんぢ ふくはい よ え ぞうぶつ しゆ うた ばんせい
我が弱りたる 靈を堅めて、爾に伏拜して呼ぶを得しめよ、造物は主を歌いて、萬世
に崇め讃めよ。

句 しゆ さいし じゆ じよぼく しゆ あが ほ かれ うた よよ ほ あ
主の司祭と主の諸僕は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

④ ごうにん しゆ われていざい あた もの なんぢ へんぱ しんぱん わ おもい うち い とき
恒忍なる主よ、我定罪に當る者は爾の偏頗なき審判を我が思念の中に入るる時、
なげ な ゆえ われ なた わ たましい おも に かる たま わ よろこ よ ため
歎きて泣く。故に我を宥めて、吾が 靈の重き任を軽くし給え、我が 歡びて呼ばん爲
なり、造物は主を歌いて、萬世に崇め讃めよ。

句 じよしん じよせいじん たましい じよぎじん こころ けんび もの しゆ あが ほ かれ うた
諸神と諸聖人の 靈、諸義人と心の謙卑なる者は主を崇め讃めよ、彼を歌いて
よよ ほ あ
世世に讃め揚げよ。

③ じゆんけつ どうていちよ いばら ちえ こ なんぢ さん おうみつ よしろう けだしこれ ごと
純潔なる童貞女よ、棘は智慧に超ゆる爾の産の奥密を預象せり、蓋此の如
く、爾は焚かるるなく止まりて、火なるハリストス 救世主、十字架に擧げられし者を生
たま かれ われ えいえん ひ すく いの たま けだしわれよ ぞうぶつ しゆ うた
み給えり。彼に我を永遠の火より救わんことを祈り給え、蓋我呼ぶ、造物は主を歌
いて、萬世に崇め讃めよ。

句 アナニヤ、アザリヤ、ミサイルは主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

② きた ものいみ きよ まえ お しゆ じゆうじか あい もつ せつぶん けだし
來りて、齋に潔められて、前に置かれたる主の十字架に愛を以て接吻せん、蓋
これ われら ため せいせい のうりよく たから ゆえ われらこれ よよ うた
此は我等の爲に成聖と能力との寶なり。故に我等此を世世に歌わん。

句 しゆ じよしと よげんしゃ ちめいしゃ しゆ あが ほ かれ うた よよ ほ あ
主の諸使徒、預言者、致命者は主を崇め讃めよ、彼を歌いて世世に讃め揚げよ。

① こ さんごうかく じゆうじか ちいさ み そのちから てん もど つね ひとびと かみ のほ
斯の三合格の十字架は小く見ゆれども、其力は天に戻りて、常に人人を神に升
す。我等此を以てハリストスを世世に崇め讃めん。

われらしゆ ちち こ せいしん あが ほ
我等主なる父と子と聖神とを崇め讃めん。

三者讃詞 われみつ ほんしつ うち ゆいいち しんせい さんえい さんい いつ こんこう またしんせい
我三の本質の中に惟一の神性を讃榮して、三位を一に混淆せず、又神性を
わか けだしちち こ およ せいしん さんい ゆいいち かみ ばんゆう うえ しゆ
分たず、蓋父、子、及び聖神は三位にして惟一なる神、萬有の上にある主なり。

いま いつ よよ
今も何時も世世に、アミン。

生神女讃詞 どうていちよ かみ よめ なんぢ はは うち ひとり もの あらわ どうてい いん
童貞女、神の聘女マリヤよ、爾は母の中に獨の者と現れて、童貞の印を

まも おっと きゅうせいしゅ う たま われらしんじや よよ なんぢ さんよう
守りて、夫なくハリストス救世主を生み給えり。我等信者は世に爾を讃揚す。

われら かみ こうえい なんぢ き こうえい なんぢ き
我等の神よ、光榮は爾に歸す、光榮は爾に歸す。

こ しせい き むかしよげんしゃ よけん ごと じん がい
斯の至聖なる木、昔預言者イエレミヤの預見せし如く、イスライリ人がハリストスを害

ため もう もの とうと われらこれ よよ ほ あ
せん爲に設けられたる者は尊まるべし。我等此を世に讃め揚げん。

Score for the hymn. The music is written on five staves in a single system. The lyrics are written below the notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are: 昔獅子穴に投られたる預言者の中に、おおいなるダニエルは、じゅうじがたに十字形の手を伸べて、そのくちにそこなわるるなくすくわれて、ハリストスカみをよよに崇めほむ。

司祭) しょうしんぢょ ひかり はは ほめうた もつ ほ あ
生神女、光の母を讃歌を以て讃め揚げん、

※【 我が心は主を崇め 】へ

【 第九歌頌 】



およそちにうまるるものはせいしんにてらさ
凡地生者 聖神照
れてたのしみ、かたちなきちえのせいも
樂 形 智慧 性
いわい、かみのははのせいなるまつりを
祝 神 母 聖 祭
とうとみてよぶべし、いたりてさい
尊 呼 至 福
わいなるいさぎよきしょうしんぢよ、えいてい
潔 生 神 女 永 貞
どうぢよよ、よろこべよ。
童 女 慶

誦經) 附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{ひと あい しゅ なんぢ ほこ よ なんぢ わき ひら わ たため しゃざい いづみ なが} 人を愛する主よ、爾は戈に由りて爾の脅を開きて、我が爲に赦罪の泉を流し、
^{ち なか き うえ てい き もつ ていざい とど たま われらいまものいみ なかば これ} 地の中に木の上に釘せられて、木を以て定罪を止め給えり。我等今 齋の半に之に
^{せつばん なんぢ じんじ ほ うた} 接吻して、爾の仁慈を讃め歌う。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

^{いのち ほどこ じゅうじかふくはい こんにち あい もつ やま かんみ おか よろこび したた} 生を施す十字架伏拜の今日、愛を以て山は甘味を、岡は喜悦を滴らせよ、
^{しゅ き はくこうぼく いわ よげんしゃ ちめいしゃ した およ ぎしゃ たましい けいが} 主の樹リバンの柏香木は祝え、預言者、致命者、使徒、及び義者の靈は慶賀せよ。

附唱 ^{しゅ こうえい なんぢ せい じゅうじか き} 主よ、光榮は爾の聖なる十字架に歸す、

讃詞 ^{しゅ おそれ もつ なんぢ うた なんぢ たみおよ しぎょう なんぢ あまん かれら たため し の} 主よ、畏を以て爾を歌う爾の民及び嗣業、爾が甘じて彼等の爲に死を忍
^{ところ もの かえり たま ねが われら あく むりょう おお なんぢ じれん か} びし所の者を顧み給え、願わくは我等の惡の無量の多きは爾の慈憐に勝たざらん。
^{しじん しゅ なんぢ じゅうじか もつ われらしゅう すく たま なんぢ ひと あい しゅ} 至仁なる主よ、爾の十字架を以て我等衆を救い給え、爾は人を愛する主なれば
なり。

附唱 ^{しせい しょうしんぢよ われら すく たま}
至聖なる生神女よ、我等を救い給え、

生神女讃詞 ^{なんぢ てい おのれ またたき もつ み せかい うご かが}
ハリストスよ、爾は釘せられて己の瞬を以て見ゆる世界を動かせども、懸
^{もの とど はじ つく もの よく おもい ほろぼ なんぢ じんじ もつ その}
れる者として止まれり、始めて造られし者の愆の念を滅し、爾の仁慈を以て其
^{いたみ いや ほつ しょうしんぢよ な い}
損傷を醫さんと欲したればなりと、生神女は泣きて言えり。

句 ^{しゆくさん かなしゆ かも けだしそのたみ かえり これ あがない な}
祝讃せらるる哉主、イスライリの神、蓋其民を眷みて之に贖を爲し、

句 ^{われら ため すくい つの そのぼく いえ おこ}
我等の爲に救の角を其僕ダヴィドの家に興せり、

句 ^{こせい そのせい よげんしゃ くち もつ い ごと}
古世より其聖なる預言者の口を以て言いしが如し、

句 ^{すなわちわれら わ しょてきおよ およ われら にく もの て すく}
昂我等を我が諸敵及び凡そ我等を惡む者の手より救い、

句 ^{もつ あわれみ わ せんぞ ほどこ そのせい やく すなわちわ そ ちか ちかい}
以て矜恤を我が先祖に施し、其聖なる約、昂我が祖アヴラアムに矢いたる誓を

きねん
記念せん、

⑥ ^{じゅうじか むかし き もつ おの かわ ひ いた なんぢいのち ほどこ き しめ}
十字架よ、昔エリセイは木を以て斧を河より引き出して、爾生命を施す木を示せ

^{けだし なんぢ うえ てい これ もつ しょみん ぐうぞう じゃきょう ふかみ}
り、蓋ハリストスは爾の上に釘せられて、此を以て諸民を偶像の邪教の深處より

^{ひ いた たま ゆえ われらなんぢ ふくはい かれ けんのう さんえい}
引き出し給えり。故に我等爾に伏拜して、彼の權能を讃榮す。

句 ^{い われら わ しょてき て すく のち おそれ かれ まえ あ せい もつ ぎ}
謂う、我等に我が諸敵の手より救われし後、懼なく、彼の前に在りて、聖を以て、義

^{もつ しょうがいかれ つか}
を以て、生涯彼に事えしめんと。

⑤ ^{きゅうせいしゆ なんぢ てい よ ひ こうせん くらやみ な つき ひかり き ご}
救世主よ、爾の釘せらるるに因りて日の光線は黑暗と爲り、月の光は消え、五

^{ぎょう おのの へん ゆえ われなんぢ よ ことば しょよく くらやみ よ へん わ}
行は戦きて變じたり。故に我爾に呼ぶ、言よ、諸愆の暗昧に因りて變じたる吾が

^{おもい なんぢ て もつ へんえき これ てら われ すく たま}
思を爾の手を以て變易し、之を照して我を救い給え。

句 ^{こ なんぢ しじょうしゃ よげんしゃ とな けだししゆ めんぜん ゆ そのみち そな}
子よ、爾も至上者の預言者と稱えられん、蓋主の面前に行きて其道を備えん。

④ ^{なんぢ きず もつ わ たましい よく いや なんぢ わき さ もつ あくき}
ハリストスよ、爾の創傷を以て吾が靈の愆を醫し、爾の脅の刺さるるを以て惡鬼

^{いた われ さ とど なんぢ くぎ もつ わ いつらく よくぼう くぎ われ むよく}
の傷ましく我を刺すを止め、爾の釘を以て我が逸樂の欲望を釘うちて、我に無愆に

^{なんぢ とうと くるしみ ふくかつ ふくはい え たま}
して爾の尊き苦と復活とに伏拜するを得しめ給え。

句 ^{かれ たみ そのすくい すなわちしょざい ゆるし わ かも あわれみ よ し}
彼の民に、其救は昂諸罪の赦にして、我が神の矜恤に因ることを知らしめん。

③ ^{きゅうせいしゆ うるわ どうていちよ なんぢひと こ うるわ もの う なんぢ}
救世主よ、美しき童貞女は爾人の子より美しき者を生みたりしに、爾が

くろしみ とき かれい みばえ み な い わ こ われなんぢ ちえ こ
苦の時に華麗もなく華榮もなきを見て、泣きて言えり、吾が子よ、我爾が智慧に超ゆる

へりくだり き なんぢ これ もつ へりくだ ひと せい すく たま
謙遜を奇とす、爾は此を以て謙りたる人の性を救い給う。

句 こ あわれみ よ あさひ うえ われら のぞ
此の矜恤に因りて、東旭は上より我等に臨めり、

② かみ しゅうみん こうけつ こころ もつ きた まえ お じゅうじか み おそれ もつ
神の衆民よ、光潔なる心を以て來りて、前に置かれたる十字架を見、畏を以て

これ せつぶん よろこび いた そのうえ あ こうえい しゅ つね さんえい
之に接吻し、喜を抱きて其上に擧げられし光榮の主を常に讚榮せよ。

句 くらやみ し かげ ざ もの てら われら あし へいあん みち むか ため
幽暗と死の蔭とに坐する者を照し、我等の足を平安の道に向わしめん爲なり。

① じゅうじか なんぢ わ いのち しんせい うつわ しゅさい なんぢ うえ のぼ われ すく
十字架よ、爾は我が生命の神聖なる器なり、主宰は爾の上に升りて、我を救わ

ため わき さ ち みづ なが たま われよろこび もつ これ う かれ さんえい
ん爲に脅を刺されて、血と水とを流し給えり、我喜を以て之を領けて、彼を讚榮す。

こうえい ちち こ せいしん き
光榮は父と子と聖神に歸す、

讃詞 せい かみ われ なんぢい さんしゃ せい ゆいいちしゃ ちち こ せいしん ゆいいち げんし ゆいいち
聖なる神よ、我は爾位の三者、性の惟一者、父、子、聖神、惟一の原始、惟一

くに ばんゆう さいせい しゅ ふくはい
の國、萬有を宰制する主に伏拜す。

いま いつ よよ
今も何時も世に、アミン。

生神女讃詞 しふく どうていぢよ なんぢ おおい やま そのうち い もの あらわ
至福なる童貞女よ、爾は大なる山、ハリストスの其中に入りたる者と現れ

たり、神聖なるダヴィドの呼ぶが如し、我等は子たる神を以て此に由りて天に升るを得たり。

われら かみ こうえい なんぢ き こうえい なんぢ き
我等の神よ、光榮は爾に歸す、光榮は爾に歸す。

しんせい ていしゃく じゅうじか ぐんし ゆうりよく われらなんぢ たの たたか もの おそ
神聖の帝笏たる十字架、軍士の勇力よ、我等爾を待みて、戦う者を畏れず。

なんぢ ふくはい われら つね しよてき か え たま
爾に伏拜する我等に常に諸敵に勝つを得しめ給え。

あ あ は は ど う て い ぢ よ 、 ま こ と の し ょ う し ん
鳴 呼 母 童 貞 女 眞 生 神

ぢ よ 、 た ね な く ハ リ ス ト ス わ が か み 、 み に て じ ゅ う じ
女 種 我 神 身 十 字

か に あ げ ら れ し し ゅ を う み し も の や 、 わ れ ら
架 擧 主 生 者 我 等

しんじゃみ な よ ろ し き に かな いて い ま なん ぢ を か
信者皆 宜 合 今 爾 彼

れ と と も に あ が め ほ む 。
偕 崇 讚

※ 【 常に福にして 】へ

※ 光耀歌の後に次の ^{エクサポステイラリ} 差遣詞 が入る

^{エクサポステイラリ}
【 差遣詞 】

誦經) しそん き ものいみ ちゆうせつ おい およ おのれ くなん もつ よろ かな
至尊なる木は 齋 の 中 節に於て凡そ己の苦難を以て宜しきに合いてハリストスの
くなん したが もの ふくはい ため まね しんじゃ みなきた おそ おうみつ き ふくはい
苦難に 従 う者を伏拜の爲に招く。信者よ、皆來りて、畏るべき奥密の木に伏拜せ
ん。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

十字架生神女讚詞 よめ よめ じゅんけつ かみことば はは なげ な よ こ
聘女ならぬ聘女、純 潔なる神 言 の母は歎き泣きて呼べり、子よ、ガヴリイ

われ たづさ ふくいん よろこび か ごと い がた むねおよ しんせい ていせい じょう
ルが我に 携 えし福音の 喜 は此くの如きか。言い難き旨及び神聖なる定制を成

じゅ ため ゆ たま
就せん爲に往き給え。

※ 【 第148聖詠 】へ

【 挿句讚詞 】

誦經) われら なんぢ とうと じゅうじか おく ものいみ みち なかば す いの なんぢ ひ
我等は 爾 の 尊 き十字架に送る 齋 の途の半を過ぎて祈る、爾の日、アヴラア

い おか はか う よろこ ひ しん もつ てき すく われら
ムが生けるイサクを岡の墓より受けて 喜 びし日を、信を以て敵より救われし我等にも

み え ひみつ ばんさん あづか へいあん よ たま われら こうしょうおよ きゅうせいしゅ
見るを得しめ、秘密の晩餐に 與 りて、平安に呼ぶを賜え、我等の光 照 及び救世主

こうえい なんぢ き
よ、光榮は 爾 に歸す。

句 しゅ つと なんぢ あわれ もつ われら あ しか われらしょうがいよろこ たのし
主よ、夙に爾の憐みを以て我等に飽かしめよ、然せば我等生涯歡び樂まん。

なんぢわれら う ひ われら わざわい あ とし か われら たのし たま ねが
爾我等を撲ちし日、我等が禍に遭いし年に代えて、我等を樂ましめ給え。願わくは

なんぢ わざ なんぢ しょぼく あらわ なんぢ こうえい その しょし あらわ
爾の工作は爾の諸僕に著れ、爾の光榮は其の諸子に著れん。

われら なんぢ とうと じゅうじか おく ものいみ みち なかば す いの なんぢ ひ
我等は爾の尊き十字架に送る齋の途の半を過ぎて祈る、爾の日、アヴラア
ムが生けるイサクを岡の墓より受けて喜びし日を、信を以て敵より救われし我等にも

み え ひみつ ばんさん あづか へいあん よ たま われら こうしょうおよ きゅうせいしゅ
見るを得しめ、秘密の晩餐に與りて、平安に呼ぶを賜え、我等の光照及び救世主

こうえい なんぢ き
よ、光榮は爾に歸す。

句 ねが しゅわ かみ めぐみ われら あ ねが わて わざ われら たす たま わ
願わくは主吾が神の恵は我等に在らん、願わくは我が手の工作を我等に助け給え、我

て わざ たす たま
が手の工作を助け給え。

致命者讚詞 か ちめいしゃ なんぢら くる もの おどし おそ くるしみ
勝たれぬハリストスの致命者よ、爾等は苦しむる者の恐嚇を畏れずして、苦

もつ たのしみ な じゅうじか ちから もつ まよい か えいえん いのち おんちよう う
を以て樂と爲し、十字架の力を以て迷に勝ちて、永遠の生命の恩寵を受けたり。

いまなんぢら ち われら たましい ため いやし な われら たましい すく いの たま
今爾等の血は我等の靈の爲に醫治と爲れり。我等の靈の救われんことを祈り給
え。

こうえい ちち こ せいしん き
光榮は父と子と聖神に歸す、

ひと あい しゅ われら せつせい うみ なかば とお すくい みなと なんぢ じゅう
人を愛する主よ、我等は節制の海の半を過りて、救の港として爾の自由なる

くるしみ とき う しか なんぢ じれんこうおん しゅ よ われら なんぢ こうえい
苦の時を受けん。然れども爾は慈憐洪恩の主なるに因りて、我等に爾の光榮なる

ふくかつ ひ へいあん み え たま
復活の日をも平安に見るを得しめ給え。

いま いつ よよ
今も何時も世に、アミン。

ひと あい しゅ われら せつせい うみ なかば とお すくい みなと なんぢ じゅう
人を愛する主よ、我等は節制の海の半を過りて、救の港として爾の自由なる

くるしみ とき う しか なんぢ じれんこうおん しゅ よ われら なんぢ こうえい
苦の時を受けん。然れども爾は慈憐洪恩の主なるに因りて、我等に爾の光榮なる

ふくかつ ひ へいあん み え たま
復活の日をも平安に見るを得しめ給え。

※ 「至上者よ、主を讚榮し、爾の名に歌い、…」へ

一時課の変更部分

※ 讃詞「我が足を爾の言に固め給え、、、」に代えて十字架の讃詞

しゅさ い よ 、 わ れ ら な ん ぢ の じゅ う じ か
 主 宰 我 等 爾 十 字 架

に ふ く は い し 、 な ん ぢ の せ い な る
 伏 拜 爾 聖

ふ く か つ を さ ん え い せ ん 。 しゅ さ い よ 、
 復 活 讃 榮 主 宰

わ れ ら な ん ぢ の じゅ う じ か に ふ く は い
 我 等 爾 十 字 架 伏 拜

し 、 な ん ぢ の せ い な る ふ く か つ を さ ん
 爾 聖 復 活 讃

え い せ ん 。 しゅ さ い よ 、 わ れ ら
 榮 主 宰 我 等

な ん ぢ の じゅ う じ か に ふ く は い し 、 な ん
 爾 十 字 架 伏 拜 爾

ぢ の せ い な る ふ く か つ を さ ん え い せ ん 。
 聖 復 活 讃 榮

こ う え い は ち ち と こ と せ い し ん に き す 、 い ま も
 光 榮 父 子 聖 神 歸 今

い つ も よ よ に 、 ア ミ ン 。
 何 時 世 世

な ん ぢ の せ い な る ふ く か つ を さ ん え い
 爾 聖 復 活 讃 榮



しゅさ い よ 、 わ れ ら な ん ぢ の じゅ う じ か
主 宰 我 等 爾 十 字 架
に ふ く は い し 、 な ん ぢ の せ い な る
伏 拜 爾 聖
ふ く か つ を さ ん え い せ ん。
復 活 讃 榮

※ 「聖なる神、聖なる勇毅、、、」へ

六時課の変更部分

【 預言の讃詞 第6調 】

誦經) ^{しゅさい われらなんぢ じゅうじか ふくはい なんぢ せい ふくかつ さんえい}
主宰よ、我等爾の十字架に伏拜し、爾の聖なる復活を讃榮す。

【 提綱 第69聖詠 第6調 】

司祭) ^{つつし き}
謹みて聽くべし。

誦經) ^{プロキメン だいろく しらべ かみ およ なんぢ もと もの ねが なんぢ ため よろこ たの}
提綱、第六の調、神よ、凡そ爾を求むる者は、願わくは爾の爲に喜び樂し
まん。

かみよ、およそなんぢを求めむるものは、
神 凡 爾 求 者
ねがわくはなんぢの爲によろこびたのし
願 爾 爲 喜 樂
まん。

誦經) ^{わざわい われ のぞ もの ねが しりぞ あざけ}
禍を我に望む者は、願わくは退けられて嘲られん。

かみよ、およそなんぢを求めむるものは、
神 凡 爾 求 者
ねがわくはなんぢの爲によろこびたのし
願 爾 爲 喜 樂
まん。

誦經) ^{かみ およ なんぢ もと もの}
神よ、凡そ爾を求むる者は、

ねがわくはなんぢの爲によろこびたのし
願 爾 爲 喜 樂



【 イサイヤの預言書 26章21節—27章9節 】

司祭) ^{えいち} 睿智、

誦経) イサイヤの^{よげんしよ}預言書^{よみ}の讀、

司祭) ^{つつし} 謹^きみて聽くべし。

誦経) ^み 視よ、^{しゆ} 主は其^{そのすまい}居所より^い出でて、^ち 地に在る者^あを其^{そのふほう}不法の爲に^{ため}罰^{ばつ}せんとす、^ち 地も其^{そのの}呑みたる

^ち 血を^{あらわ} 露し、^{またそのころ} 復其^{もの}殺されたる者^{おお}を掩^{そのひしゆ}わざらん。當日^{おも}主は重^{おおい}くして大^{かた}なる硬^{つるぎ}き劍^{もつ}を以て、

^{なお} 直^{はし}く走^{へび}る蛇^{およ}レヴィアタン、^{まが} 及び^{うね}曲^{へび}り^う 紆^{またうみ}る蛇^{ありゆう}レヴィアタン^{ころ}を撃^{ころ}ち、又^{ころ} 海^{ころ}に在^{ころ}る龍^{ころ}を殺^{ころ}さん。

^{そのひ} 當日^{なんぢら} 爾等^{かれ} 彼の事^{こと}、^{すなわち} 即^{あい} 愛^{ぶどうえん}すべき^{こと} 葡萄園^{うた}の事^{われしゆ}を歌^{これ}え、我^{たも} 主^{こくこく}は之^{これ}を保^{そそ}ち、刻^{そそ}刻^{そそ}之^{そそ}に灌^{そそ}ぎ、

^{ちゆう} 晝^や 夜^{これ}之^{まも}を護^{これ}る、之^{おか}に侵^いし入^{もの}る者^{ため}なからん爲^{われ}なり。我^{いかり}に怒^{しか}なし、然^もれども若^{だれ}し誰^{われ}か我^{てき}に敵^{てき}

して、^{そのうち} 其中^{いばら}に棘^{おどろ}と荆^たとを樹^{われこれ}てば、我^{むか} 之^{たたか}に向^{ことごと}いて戦^{これ}い、悉^やく之^{つく}を焚^{あるい}き盡^{あるい}さん。或^{あるい} は

^{われ} 我^{まもり}の防^{はし}護^つに趨^{われ}り付^{わへい}きて、我^{むす}と和^{しか}平^{われ}を結^{わへい}ばんか、然^{むす}らば我^{こうらい}と和^ひ平^ひを結^ひぶべし。後^ひ 來^ひの日^ひにイア

コフ^ねは根^{ふか}を深^めくし、イズライリ^いは芽^{いだ}を出^{はな}し、花^{ひら}を發^みき、果^みは世^せ界^{かい}を盈^みたさん。其^{その} 彼^{かれ}を撻^うちしは、

^{かれ} 彼^うを撻^{もの}ちたる者^うを撻^{ごと}ちし如^{その}くせしか、其^{その} 彼^{かれ}を殺^{ころ}ししは、彼^{かれ}を殺^{ころ}したる者^{もの}の殺^{ころ}されし如^{ごと}くせし

か、^{なんぢ} 爾^{かれ} 彼^すを棄^{とき}つる時^ど、度^{もつ}を以^{かれ}て彼^{ばつ}を罰^ひせり、東^{ひが} 風^{しか}の日^ぜに於^ひけるが如^おく、^{ごと} 爾^{なんぢ}の強^{つよ}き吹^{いき}噓^{いき}に

^{かれ} 彼^ふを吹^{いだ}き出^{これ}せり。此^よに縁^{ふほう}りてイヤコフ^けの不法^{これ}は抹^よされ、之^{むす}に因^みりて結^{その}ぶ果^{つみ}は其^の 罪^ぞを除^なくを爲^な

さん、^{すなわち} 即^{しよ} 彼^{さい}が諸^{いだん} 祭^{こと}壇^{ごと}の悉^{いし}く石^{くだ}を碎^{いしばい}けたる石^な灰^{もり}と爲^ひし、森^ひと日^{ぞう}の像^{ふたたび}とは再^{ふたたび} 建^たたざ

^{とき}らん時^{とき}なり。

※ 「主よ、願わくは爾の慈憐は速に我等を迎えん、、、」へ

【 第140 聖詠 第4調 】



しゅよ、なんぢによぶ、すみやかにわれにいたり
主 爾 籲 速 我 格

たま え、しゅよわれにききたま え。
給 主 我 聽 給

しゅよ、なんぢによぶすみやかにわれにいたり
主 爾 籲 速 我 格

たま え、なんぢによぶときわがいのりのこ聲
給 爾 時 我 禱 の 聲

えをいれたま え、しゅよわれにききた給
納 給 主 我 聽 給

ま え。ねがわくはわがいのりはこう
願 我 禱 香

ろのかおりのごとく、なんぢがかんばせのま
爐 香 如 爾 顔 前

えにのぼり、わがてをあぐるはくれの
登 我 手 舉 暮

まつりのごとくいれられん。しゅよわれにき
祭 如 納 主 我 聽

きたま え。
給

誦經) しゅよ、わが口に衛を置き、わが唇の門を扞ぎ給え、わが心に邪なる言に傾

きて、不法を行う人と共に、罪の推諉せしむる母れ、願わくは我は彼等の甘味を嘗め

ざらん。義人は我を罰すべし、是れ矜恤なり、我を譴むべし、是れ極と美しき膏、我が首を悩ます能わざる者なり、唯我が禱は彼等の惡事に敵す。彼等の首長は巖石の間^{あいだ}に散じ、我が言の柔和なるを聴く。我等を土の如く斫り砕き、我が骨は地獄の口^{くち}に散りて落つ。主よ、主よ、唯我が目は爾を仰ぎ、我爾を恃む、我が靈を退くる母れ。我が爲に設けられし罫、不法者の網より我を護り給え。不虔者は己の網にかか^{かか}り、唯我は過ぐるを得ん。

【 第141聖詠 】

我が聲を以て主に呼び、我が聲を以て主に禱り、我が禱を其前に注ぎ、我が憂を其前に顯せり。我が靈の衷に弱りし時、爾は私の途を知れり、我が行く路に於て、彼等は竊に我が爲に網を設けたり。我右に目を注ぐに、一人も我を認むる者なし、我に遁るる所なく、我が靈を顧る者なし。主よ、我爾に呼びて云えり、爾は私の避所なり、生ける者の地に於いて私の分なり。我が呼ぶを聴き給え、我甚弱りたればなり、我を迫害する者より救い給え、彼等は我より強ければなり。

句⑩ 我が靈を獄より引き出して、我に爾の名を讚榮せしめ給え。

諸善の緣由なる齋は今其中節に入り、過ぎ去りし日を以て悦を爲して、是より先の日をも善く用いんことを勧む、蓋益善に勤勞せば、益善は加わる。故に我等萬善を賜う主ハリストスの悦を爲して呼ぶ、我等の爲に齋して、十字架に釘せらるるを忍び給いし主よ、我等に定罪なく平安に生を送り、宜しきに合いて父及び聖神と偕に爾を讚榮する者に爾の神聖なるパスハにも與るを得しめ給え。

句⑨ 爾恩を我に賜わん時、義人は我を環らん。

隱に諸徳を行いて、屬神の報を望む者は市及び街に之を顯さずして、心の中に守る、衆人の隱に行くことを知る主は我等に節制の報を賜う。我等は齋を行う時憂わしき容を爲さずして、吾が靈の密室に禱りて、絶えず呼ばん、天に在す我等の父よ、祈る、我等を誘に導かず、猶我等を兇惡より救い給え。

句⑧ しゅ われふか ところ なんぢ よ しゅ わ こえ き たま
主よ、我深き處より爾に呼ぶ。主よ、我が聲を聞き給え、

せい ちめいしゃ なんぢら たましい あい かたが あい かれ い しゅ
聖なる致命者よ、爾等は靈の愛を傾けてハリストスを愛し、彼を諱まずして、種

しゅ くるしみ しの ざんぎやくしゃ きょうぼう たお くつ たわ しん まも てん うつ
種の苦を忍び、殘虐者の強暴を倒し、屈せず撓まざる信を守りて、天に移り

たま ゆえ しゅ まえ いさみ え せかい へいあん われら たましい おおい あわれみ たま
給えり。故に主の前に勇を得て、世界に平安、我等の靈に大なる憐を賜わん

いの たま
ことを祈り給え。

句⑦ ねが なんぢ みみ わ いのり こえ き い
願わくは爾の耳は我が禱の聲を聞き納れん。

われらみなものいみ みづ もつ たましい あら いのち ほどこ とうと しゅ じゅうじか つ しん
我等皆齋の水を以て靈を洗いて、生を施す尊き主の十字架に就き、信

もつ ふくはい しんせい こうしょう く へいあん おおい あわれみ えいえん すくい
を以て伏拜して、神聖なる光照を斟み、平安と、大なる憐と、永遠の救とを

え
得ん。

句⑥ しゅ も なんぢふほう ただ しゅ だれ よ た しか なんぢ ゆるし ひと
主よ、若し爾不法を糺さば、主よ、孰か能く立たん。然れども爾に赦あり、人の

なんぢ まえ つつし ため
爾の前に敬まん爲なり。

しと ほまれ じゅうじか しゅりょう のうりよく てんししゅ めぐ ところ もの なんぢ ふくはい
使徒の譽たる十字架、首領、能力、天使首の繞る所の者よ、爾に伏拜

もの およそ がい すく われら よ ものいみ しんせい みち す すくい ひ いた
する者を凡の害より救い、我等に善く齋の神聖なる途を過ぎて、救の日に至る

え われらこれ もつ すく
を得しめよ、我等此を以て救われん。

句⑤ われしゅ のぞ わ たましいしゅ のぞ われかれ ことば たの
我主を望み、我が靈主を望み、我彼の言を待む。

われらこんにちしゅ じゅうじか ふくはい よ いのち き ぢごく やぶ もの よろこ せかい
我等今日主の十字架に伏拜して呼ばん、生命の木、地獄を破る者よ、慶べ、世界

よろこび きゅうかい ほろぼ もの よろこ なんぢ ちから もつ あくき おもの よろこ しん
の歡喜、朽壞を滅す者よ、慶べ、爾の力を以て惡鬼を逐う者よ、慶べ。信

じゃ かため か ぶき いの なんぢ せつぶん もの まも せい
者の固、勝たれぬ武器よ、祈る、爾に接吻する者を護りて聖にせよ。

句④ わ たましいしゅ ま ばんにん あさま ばんにん あさま はなはだ
我が靈主を待つこと、番人の旦を待ち、番人の旦を待つより甚し。

こうえい しと なんぢら かみ し ちしき すき もつ ぜんち たがえ しんじゃ たいすう
光榮なる使徒よ、爾等は神を識る智識の犁を以て全地を耕して、信者の大數を

そだ たま
育て給えり。

句③ ねが しゅ たの けだしあわれみ しゅ おおい あがない かれ かれ
願わくはイスライリは主を待まん、蓋憐は主にあり、大なる贖も彼にあり、彼

そのことごと ふほう あがな
はイスライリを其悉くの不法より贖わん。

しんが さき し さだ ぐんしょう すく ごと か いま なんぢ きとう もつ
神父ニコライよ、曩に死に定められたる軍將を救いし如く、斯く今も爾の祈禱を以

われら ^{すく} ^{たま}
て我等を救い給え。

句② ばんみん ^{しゅ} ^ほ ^あ ^{ばんぞく} ^{かれ} ^{あが} ^ほ
萬民よ、主を讃め揚げよ、萬族よ、彼を崇め讃めよ、

いた ^{ふく} ^{せいせいしや}
至りて福たる成聖者ニコライよ、
しん ^{あい} ^{もつ} ^{なんぢ} ^よ ^{なんぢ} ^{うた} ^{しゅうじん}
信と愛とを以て爾を呼び、爾を歌う衆人を

もろもろ ^{うれい} ^{のが} ^{たま}
諸の憂より脱れしめ給え。

句① けだしかれ ^{われら} ^{ほどこ} ^{あわれみ} ^{おおい} ^{しゅ} ^{しんじつ} ^{なが} ^{そん}
蓋彼が我等に施す憐は大なり、主の眞實は永く存す。

えいち ^{せいせいしや} ^{なんぢ} ^{しよぼく} ^{ききん} ^{えきびょう} ^{ぢしん} ^{ゆうしゅう} ^{およそ} ^{きなん}
觀智なる成聖者ニコライよ、爾の諸僕を饑饉と疫病、地震と憂愁と凡の危難

より ^{まも} ^{たま}
護り給え。

【 生神女讃詞 第8調 】



こう え い は ち ち と こ と せ い し ん に き す 、 い ま も
光 榮 父 子 聖 神 歸 今
い つ も よ 世 世 に 、 ア ミ ン 。
何 時 も よ 世 世 に 、 ア ミ ン 。
こんにち せい の さ わ ら れ ん ん も の は わ れ に さ わ
今日 性 の 捫 者 我 捫
ら る 、 わ れ を く な ん よ り と く も の は く な ん
我 苦 難 解 者 苦 難
を う く 。 め し い に ひ か り を た ま う も
受 瞽 光 賜 者
の は ふ ほ う の く ち よ り つ ば き せ ら
不 法 の 口 唾
れ 、 と り こ に せ ら れ し も の の た め に
虞 者 の た め に
その か た を む ち う ち に あ た う 。
其 肩 を 杖 予 予

しじょうなるどうていぢよはははかれをじゅうじか
至淨童貞女母は彼十字架

にみ見て、いたくかなしみていえ
見 痛 哀 日

り、ああわがこよ、なんぞこれをな爲
噫 嘻 吾 子 何 之 爲

したる、しゅうじんよりうるわしきものは
衆 人 美 者

いきなく、みばえなく、うるわしき
氣 息 華 榮 美

かたちなきものとならわ る。
容 者 現 美

ああわがひかりよ、われなんぢのいぬる
噫 嘻 吾 光 我 爾 寢

をみるにしのび ず、こころはさかれ、
見 忍 心 裂

ときつるぎはわがたましいをつらぬ
利 劍 我 靈 貫

く。われなんぢのくるしみをとうとみうた
我 爾 苦 尊 歌

い、なんぢのじれんにふくは い す、ごう
爾 慈 憐 伏 拜 恒

にんのしゅよ、こ う え い は な ん ぢ に き
忍 主 光 榮 爾 歸 す。

司祭) ^{えいち} 睿智、^{つつし} 肅 ^た みて立て、

【 聖ソフロニイの祝文 】

せ い に し て ふ く た る じょう せ い な る てん の ち ち の
聖 福 常 生 天 父

せ い な る こう え い の お だ や か な る ひ か り イ イ
聖 光 榮 穩 光

ス スハリスト スよ 、 わ れ ら ひ の い り に い た り く
我 等 日 入 至 暮

れ の ひ か り を み て 、 か み ち ち と こ と せ い しん
光 見 神 父 子 聖 神

を う た う。 い の ち を た も う か み の こ 子
歌 生 命 賜 神 子

よ 、 なん ぢ は い つ も け い けん の こ え に て う た わ
爾 何 時 敬 虔 聲 歌

る べ し 、 ゆ え に せ か い は なん ぢ を あ が め
故 世 界 爾 を 崇

ほ む 。

【 第一の提綱 ^{プロキメン} 】

司祭) ^{つつし} 謹 ^き みて聴くべし、^{しゅうじん} 衆 ^{へいあん} 人に平安、^{えいち} 睿智、^{つつし} 謹 ^き みて聴くべし。

誦經) ^{だいし} プロキメン、^{しらべ} 第四の ^{しゆかみ} 調、^{かみ} 主神、^{ひとりきせき} イズライリの神、^{おこな} 獨 ^{もの} 奇跡 ^{あが} を ^ほ 行 ^{らる} う者は崇め讃めらる

しゆかみ、イラ 々の かみ、ひとりきせきをおこ
主神 神 獨 奇跡 行

な う も の は あ が め ほ め ら る 。
者 崇 讚

誦經) ^{かみ なんぢ さいばん おう たま なんぢ ぎ おう こ たま}
神よ、爾の裁判を王に賜い、爾の義を王の子に賜え。

しゅ か み 、 イ ら け の か み 、 ひ と り き せ き を お こ
主 神 独 奇 跡 行

な う も の は あ が め ほ め ら る 。
者 崇 讚

誦經) ^{しゅかみ かみ}
主神、イスライリの神、

ひ と り き せ き を お こ な う も の は あ が め ほ
独 奇 跡 行 者 崇 讚

め ら る 。

司祭) ^{えいち}
睿智、

誦經) ^{そうせいき よみ}
創世記の讀、

司祭) ^{つつし き}
謹みて聽くべし、

【 創世記 9章18節~10章1節 】

誦經) ^{しよし はこぶね い もの ちち}
ノイの諸子、方舟より出でたる者は、シム、ハム、イアフエトなりき。ハムはカナアンの父
^{こ さんにな こ ぜんち しよみん かれら い ひろ ち たがえ}
なり。是れノイの三人の子なり、全地の諸民は彼等より出でて廣まれり。ノイ地を耕すこ
^{はじ ぶどうえん う ぶどうしゅ の よ そのまく うち あ はだか な}
とを始めて葡萄園を樹えたり、葡萄酒を飲みて酔い、其幕の中に在りて裸と爲れり。ハ
^{ちち そのちち はだか み い そのふたり きょうだい かた}
ナアンの父ハムは其父の裸なるを見て、出でて其二人の兄弟に語れり。シムとイアフエ
^{ころも と これ もろかた か うしろむき ゆ そのちち はだか おお かれら かお}
トは衣を取りて、之を兩肩に掛け、後向に行きて其父の裸體を蓋えり、彼等の面を
^{うしろ む そのちち はだか み さけさ そのわかきこ いか こと かれ な}
後に向けて、其父の裸體を見ざりき。ノイ酒醒めて、其稚子の如何なる事を彼に爲しし
^{し すなわちい のろ かれ しよぼく ぼく な そのきょうだい つか}
かを知れり、乃曰えり、カナアン詛わるべし、彼は諸僕の僕と爲りて其兄弟に事え
^{またい しゅかみ あが ほ かな かれ ぼく な ねが かみ}
ん。又曰えり、シムの主神は崇め讚めらるる哉、カナアンは彼の僕と爲らん、願わくは神

はイアフエトを廣大にせん、願わくは彼は彼はシムの幕に住わん、カナアンは彼の僕と爲らん。

ノイは洪水の後三百五十年生存せり。ノイの齢は總て九百五十年なりき、

而して死せり。ノイの子シム、ハム、イアフエトの世系は是なり。洪水の後彼等に諸子
うま
生れたり。

【 第二の提綱 】

司祭) 謹みて聽くべし、

誦經) プロキメン、第四の調、我に在りては神に近づくは善し。

われにありてはかみにちかづくはよ善
我在神近

し。

誦經) 神は何ぞイズライリ人に、心の淨き者に仁慈なる。

われにありてはかみにちかづくはよ善
我在神近

し。

誦經) 我に在りては、

かみにちかづくはよ善
神近

し。

【 祝福 】

司祭) 睿智、肅みて立て、ハリストスの光は衆人を照らす。

誦經) 箴言の讀、

司祭) 謹みて聽くべし、

【 箴言 12章23節～13章9節 】

誦經) さときもの ちしき かく おろか もの ころ おろか こと しめ つと もの て つかさど
 達 者は知識を藏し、愚 なる者の 心 は 愚 なる事を示す。勤むる者の手は 主 り、
 おこた もの みつぎ おさ うれい ひと ころ あ かけ かが よ ことば かけ たの
 惰 る者は 貢 を納めん。憂 は人の 心 に在りて彼を屈ませ、善き 言 は彼を樂します。
 ぎしゃ そのとなり みち しめ あくしゃ みち かけら まよ おこた ひと かり もの や
 義 者は其 鄰 に途を示し、悪 者の途は彼等を迷わす。惰 る人は獵せし物を燐かず、
 つと ひと さんぎょう あたいとうと ぎ みち いのち あく わす もの みち し いた
 勤むる人の産 業 は 價 貴し。義の途には生命あり、悪 を忘れざる者の途は死に至る、
 ちえ こ ちち おしえ き ふじゆん こ せき き ひと そのくち み よ ぜん くら
 智慧ある子は父の教訓を聴き、不 順 の子は責を聴かず。人は其 口 の果に困りて善を食い、
 ふほう もの たましい あく くら そのくち まも もの おのれ いのち まも そのくちびる ひろ あ
 不法の者の 靈 は悪を食わん。其 口 を守る者は己の生命を守り、其 唇 を廣く哆
 もの かんなん きた おこた もの たましい のぞ え ところ つと もの たましい あ
 くる者は艱 難を來す。惰 る者の 靈 は望めども得る 所 なし、勤むる者の 靈 は飽
 かん。義 者は 謊 の言を惡み、悪 者は羞を蒙りて勇 にならん。義は罪なき者を其
 ぎしゃ いつわり ことば にく あくしゃ はぢ こうむ いさみ ぎ つみ もの その
 途に守り、悪 は罪人を忤す。自 ら富めりと爲して一も有るなき者あり、自 ら貧しと爲
 みち まも あく ざいにん たお みづか と な いつ あ もの みづか まづ な
 して財 多き者あり。人は其富を以て己の生命を 贖 うことあり、唯 貧しき者は
 たからおお もの ひと そのとみ もつ おのれ いのち あがな ただまづ もの
 おびやか し き ぎしゃ ひかり かがや あくしゃ ともしび き いつわり たましい
 威 嚇を聴くこともあらず。義 者の光は輝き、悪 者の 燈 は滅ゆ。詐 偽ある 靈 は
 ざいちゆう まよ ぎしゃ めぐ あわれ
 罪 中に迷い、義 者は恵みて憐む。

司祭) なんぢ へいあん えいち ねが わ いのり こうろ かおり ごと なんぢ かんばせ まえ のぼ わ
 爾 に平安、睿智、願わくは我が 禱 は香爐の香の如く爾が 顔 の前に登り、我
 て あ くれ まつり ごと い
 が手を擧ぐるは暮の 祭 の如く納れられん。

※ 願わくは我が禱は、、、へ